aiwa

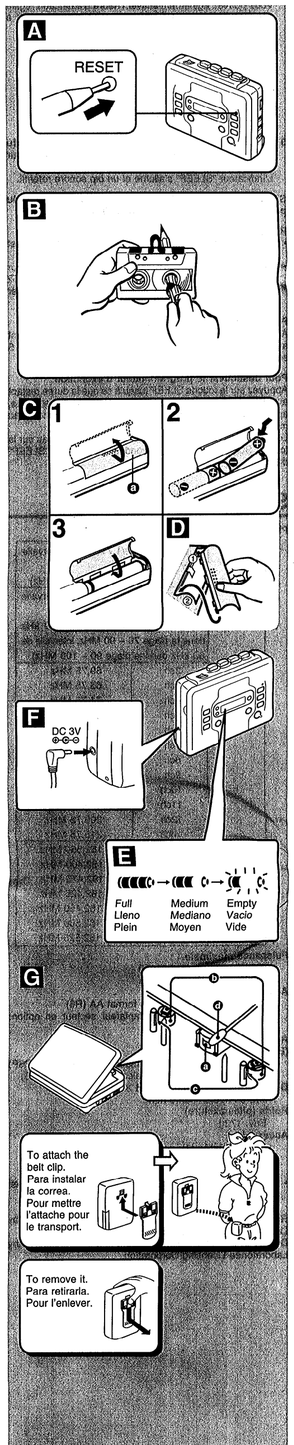
HS-TX686

STEREO RADIO CASSETTE PLAYER
RADIO-CASSETTE ESTEREOFÓNICO

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D'EMPLOI

88-HR9-902-01
971111AWW-P2
Printed in Indonesia

AIWA CO.,LTD.



ENGLISH

IMPORTANT

To reset
If an erroneous display or operation occurs
An erroneous display or operation may occur in the following cases:
- When the unit is used for the first time
- When the dry cell batteries are low
- When the unit is used after having been left unused for a long period of time

In such cases, reset as follows.
1 Replace the dry cell batteries with new ones.
2 Lightly press the RESET with a thin rod. ➞ A
When the unit is reset, preset data will be erased.

PRECAUTIONS

To maintain good performance
Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:
- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (e.g., inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature).

Note on listening with the headphones
- Listen at a moderate volume to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly; L is left, R is right.

Note on cassette tapes
- Take up any slack in the tape with a pencil or a similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism. ➞ B
- C-100 or longer tapes are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended for use in this unit.

POWER SOURCES

The unit may be powered by two size AA (R6) batteries or AC house current using the optional AC adaptor AIWA AC-620/AC-302.

To use with dry cell batteries ➞ C
1 Open the cover of the battery compartment A on the rear of the unit.
2 Insert two size AA (R6) batteries with the ⊕ and ⊖ properly aligned.
3 Close the cover.

If the cover of the battery compartment comes off
Reattach it as illustrated. ➞ D

Battery check LCD indicator ➞ E
This indicator shows the amount of remaining power of the batteries.

Battery replacement
The batteries need replacement when:
Battery check LCD indicator becomes ◖ ◗ and flashing, tape speed slows down, volume decreases, sound becomes distorted, playback or reverse function fails to operate, tuner cannot be switched on.

To maintain preset data
When replacing the batteries, the unit will retain the preset station frequencies for about 1 minute. To prevent the erasure of the memories, replace the batteries within 1 minute.

Note on dry cell batteries
If the dry cell batteries are not handled properly, there may be a danger of leakage or explosion. Observe the following precautions and handle the batteries correctly.
- Make sure that the ⊕/⊖ marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

To use on AC house current ➞ F
Connect the optional AC adaptor (AIWA AC-620/AC-302) plug to the DC 3V ⊕-⊙-⊖ jack of the unit and plug the AC adaptor in to an AC wall outlet.

MAINTENANCE ➞ G

To clean the head and the tape path
After every 10 hours of use, clean the head and the tape path with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.) When cleaning with a cotton swab ⓐ, wipe the playback head ⓐ, the pinch rollers ⓑ and the capstans ⓒ.

To clean the cabinet
Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

OWNER'S RECORD
For your convenience, record the model number and serial number (you will find it in the cassette holder of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. HS-TX686
Serial No.

ESPAÑOL

IMPORTANTE

Para reponer la unidad
Si ocurre una visualización u operación errónea
Puede presentarse una visualización u operación errónea en los siguiente casos:
- Cuando la unidad se utilice por la primera vez.
- Cuando las pilas secas estén consumidas.
- Cuando la unidad se utilice luego de haber dejado por un lapso de tiempo prolongado sin ser utilizada.

En tales casos, reponga la unidad tal como se explica a continuación.
1 Reemplace las pilas secas por las nuevas.
2 Presione ligeramente el botón RESET con un objeto puntiagudo. ➞ A
Al ser repuesta la unidad, se borran los datos prefijados.

PRECAUCIONES

Para conservar el buen rendimiento
No utilice el aparato en lugares que sean extremadamente calurosos, fríos, polvorosos o húmedos. En particular, no lo deje:
- en sitios muy húmedos, como en el baño.
- cerca de calefacciones.
- en sitios expuestos a la luz directa del sol (Por ejemplo, dentro de un vehículo aparcado, donde puede producirse un aumento considerable de la temperatura).

Nota sobre escucha con los auriculares
- Escuche sólo a un volumen moderado para evitar daño al oído.
- No escuche con los auriculares mientras conduce o monta en bicicleta. Puede convertirse en un peligro para el tráfico.
- Debe tener mucho cuidado o dejar de utilizar temporalmente en situaciones potencialmente peligrosas, por ejemplo mientras camina, corre, etc.
- Utilice correctamente los auriculares; "L" es izquierdo y "R" es derecho.

Notas sobre las cintas de cassette
- Estire la cinta con un lápiz o instrumento similar antes de usarla. Una cinta floja puede romperse o quedar atascada en el mecanismo. ➞ B
- Las cintas de cassete C-100 o de mayor longitud son extremadamente finas y por lo tanto fácilmente deformables. No se recomienda su uso en esta unidad.

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

La unidad puede funcionar con dos pilas tamaño AA (R6), o con corriente alterna utilizando el adaptador de CA opcional AIWA AC-620/AC-302.

Para utilizar la unidad con pilas secas ➞ C
1 Abra la tapa del compartimiento de pilas A que se encuentra en la parte trasera de la unidad.
2 Inserte dos pilas tamaño AA (R6) respetando las polaridades ⊕ y ⊖.
3 Cierre la tapa.

Si se desprende la tapa del compartimiento de pilas
Vuelva a fijarlo como se ilustra. ➞ D

Indicador LCD de comprobación del estado de las pilas ➞ E
Este indicador muestra la cantidad de energía restante de las pilas.

Sustitución de las pilas
Será necesario sustituir las pilas si:
El indicador LCD de comprobación del estado de las pilas se muestra ◖ ◗ y parpadea, la velocidad de cinta se reduce, el volumen disminuye, el sonido se distorsiona, la función de reproducción o de inversión del sentido de ésta no funciona, o no es posible activar el sintonizador.

Para conservar los datos programados
Al sustituir las pilas, la unidad conservará las frecuencias de emisoras programadas durante 1 minuto aproximadamente. Para evitar el borrado de las memorias, sustituya las pilas en un espacio inferior a 1 minuto.

Precauciones a tener en cuenta sobre las pilas
Si la pilas secas no fuesen manipuladas adecuadamante, podría existir peligro de fuga, así como de explosíon. Para evitarlo deberemos seguir los siguientes consejos.
- Debe asegurarse que están correctamente alineadas con sus signos ⊕/⊖.
- No mezcle pilas de tipo diferente, ni una vieja con otra nueva.
- No debe recargarlas de ninguna manera, ni exponerlas a ninguna fuente de calor.
- Cuando no vaya a utilizar las pilas, extráigalas para evitar que se desgasten innecesariamente.
- Si nota que hay una fuga, séquelas con un paño.

Para utilizar la unidad con la fuente de alimentación de CA ➞ F
Conecte el enchufe del adaptador de CA optativo (AC-620/AC-302 de AIWA) a la toma DC 3V ⊕-⊙-⊖ de la unidad y el adaptador de CA al tomacorriente mural de CA.

MANTENIMIENTO ➞ G

Para limpiar la cabeza y el paso de la cinta
Cada 10 horas de uso, limpie la cabeza y el paso de la cinta, bien sea, con un cassette de limpiar o con un álgodon humedecido con líquido de limpiar o con alcohol desnaturalizado. (Estos productos se pueden conseguir en cualquie establecimiento comercial del ramo). Cuando limpie con un álgodon limpie ⓐ, la cabeza de reproducción ⓐ, los rodillos de presión ⓑ, y los cabrestantes ⓒ.

Para limpiar el cabinete
Usar un paño suave humedecido con una suave solución de detergente. No use fuertes solventes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

FRANÇAIS

IMPORTANT

Réinitialisation
Pour réinitialiser si un affichage ou une opération erroné se produit.
Un affichage ou un fonctionnement erroné peut se produire dans les cas suivants:
- Lors de la première utilisation de l'appareil
- Quand la charge des piles est faible
- Quand l'appareil est remis en service aprés une longue période d'inactivité

Dans ces cas, effectuer une réinitialisation comme suit:
1 Remplacer les piles pas des neuves.
2 Appuyer légènement sur le bouton RESET à l'aide d'une tige line. ➞ A
La réinitialisation de l'appareil a pour conséquence d'effacer les données préréglées.

PRECAUTIONS

Pour maintenir de bonnes performances
Ne pas utiliser l'unite dans des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides. En particulier, ne pas laisser l'appareil dans un endroit:
- avec une humidité importante comme dans une salle de bain
- près d'un appareil de chauffage
- dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil (par ex., dans l'habitacle d'une voiture parquée, où la température peut augmenter dans des proportions considérables).

Remarque concernant l'écoute avec le casque
- Ecouter à un volume modéré afin d'éviter de subir un dommage de l'ouïe.
- Ne pas utiliser le casque en conduisant une voiture ou à bicyclette. Cela peut constituer un danger pour la circulation.
- Il y a lieu d'être particulièrement attentif, voire d'interrompre provisoirement l'utilisation de l'appareil, dans des situations potentiellement dangereuses (en traversant une rue, en faisant du jogging, etc).
- Porter le casque d'écoute correctement; "L" sur la gauche, "R" sur la droite.

Remarques sur les cassettes
- Eliminer tout mou de la bande avec un crayon ou un objet similaire avant l'utilisation. Une bande desserrée pourrait se rompre ou s'entortiller dans le mécanisme. ➞ B
- Les bandes C-100 ou plus sont extrêmement fines et elles se déforment ou s'endommagent facilement. Il est déconseillé de les utiliser dans cet appareil.

ALIMENTATION

L'appareil peut être alimenté par deux piles format AA (R6) ou sur secteur à l'aide de l'adaptateur secteur optionnel AIWA AC-620/AC-302.

Alimentation sur piles ➞ C
1 Ouvrir le couvercle du logement des piles A à l'arrière de l'appareil.
2 Installer deux piles format AA (R6) en respectant les polarités ⊕ et ⊖.
3 Refermer le couvercle.

Si le couvercle du logement des piles se détache
Le remettre en place comme illustré. ➞ D

Indicateur LCD de contrôle des piles ➞ E
Cet indicateur précise la capacité de charge résiduelle des piles.

Remplacement des piles
Les piles doivent être remplacées lorsque :
L'indicateur LCD de contrôle des piles devient ◖ ◗ et se met à clignoter, la vitesse de défilement de la bande ralentit, le volume diminue, le son comporte des distorsions, les modes de lecture et de marche arrière ne fonctionnent pas correctement, le syntoniseur ne peut être commuté.

Pour conserver les données de présélection
Lorsque du remplacement des piles, l'appareil conserve les fréquences des stations présélectionnées pendant environ une minute. Pour éviter l'effacement de la mémoire, remplacez les piles dans un délai d'une minute.

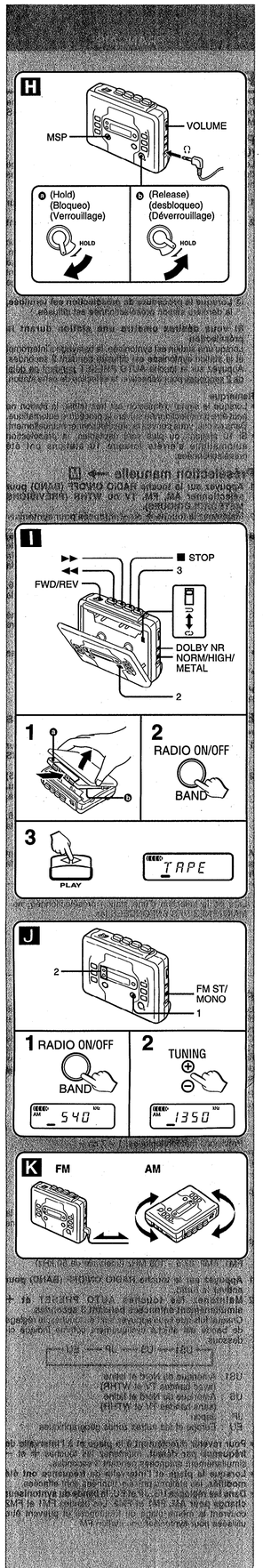
Remarques sur les piles sèches
Si les piles sèches ne sont pas manipulées correctement, elles peuvent fuir ou exploser. Observer les précautions suivantes et manipulez correctement les piles.
- Vérifier que les repères ⊕/⊖ sont correctement alignés.
- Ne pas mélanger différents types de piles, ou une pile usée avec une neuve.
- Ne jamais recharger les piles, ne pas les chauffer et ne pas essayer de les ouvrir.
- Quand les piles ne sont pas utilisées, les sortir pour éviter de les user inutilement.
- Si du liquide fuit des piles, le nettoyer convenablement.

Alimentation sur le secteur ➞ F
Brancher la fiche de l'adaptateur secteur (AIWA AC-620/AC-302) en option sur la prise DC 3V ⊕-⊙-⊖ de l'appareil, puis brancher l'adaptateur secteur sur une prise murale du secteur.

ENTRETIEN ➞ G

Pour nettoyer les têtes et le chemin de la bande
Après 10 heures d'utilisation, il convient de nettoyer les têtes et le chemin de la bande au moyen d'une cassette de nettoyage pour têtes ou d'un coton-tige légèrement humidifié avec du liquide de nettoyage ou de l'alcool dénaturé. (Ces accessoires de nettoyage sont disponibles dans le commerce.) Lors du nettoyage avec un coton-tige ⓐ, nettoyez la tête de lecture ⓐ, les galets-presseurs ⓑ, et les cabestans ⓒ.

Nettoyage du coffret
Utiliser un chiffon doux humecté de solution détergente neutre. Ne pas employer de solvant puissant, tel qu'alcool, benzine ou diluant.



ENGLISH

PREPARATION ➞ H

Connecting the headphones
Connect the supplied headphones to the ∩ jack of the unit. Make sure the headphones plug is inserted fully to the ∩ jack.

HOLD switch
The HOLD switch deactivates the buttons on the cassette holder, except the RESET button.
To prevent misoperation, or when carrying the unit, set the HOLD switch to the hold position A. The "HOLD" indicator flashes.
To activate the buttons on the cassette holder, set the HOLD switch to the release position B. The "HOLD" indicator will disappear.

Volume
Adjust the VOLUME control to suit your preference.

M.S.P (Multi sound processor)
You can enjoy music with four different equalization modes (CLASSIC, POP, ROCK, JAZZ). Select an equalization mode with the MSP button according to the listening source. The bar indicator on the display shows the selected mode.
CLASSIC: Round, balanced mix from high range to low range. Good for classical music.
POP: Emphasizes low and mid ranges.
ROCK: Emphasizes the low range.
JAZZ: Emphasizes the low range with greater bass effect.

PLAYBACK ➞ I

1 Open the cassette holder and insert a cassette.
A Front side B Reverse side
When the cassette is inserted, press the cassette holder lightly to close it.
2 Select the tape operation mode.
Press the RADIO ON/OFF (BAND) button repeatedly until the display is turned off.
3 Press the ◀▶ PLAY button to start playback.
"TAPE" is displayed on the window.

Basic operation
Press the following buttons.

To fast forward	◀◀ on the front side. ▶▶ on the reverse side.
To rewind	▶▶ on the front side. ◀◀ on the reverse side.
To stop	■ STOP

- The ◀◀ and ▶▶ buttons are not released at the end of the tape. Press the ■ STOP button to release them.
- To prevent tape damage, press the ■ STOP button first before changing to radio mode.

To change the playback side
Set the FWD/REV switch.
FWD :To playback front side.
REV :To playback reverse side.

To select the tape type (NORM/HIGH/METAL switch)
NORM: For Type I (normal) tape.
HIGH/METAL: For Type II (high/CrO_2) and Type IV (metal) tapes.

Reverse mode
⮌: Both sides are played back repeatedly.
⮊: Both sides are played back once.
Playback stops at the end of the reverse side. When you change the playback side during reverse side playback, the tape will stop.

For tapes recorded with Dolby B NR
Set the DOLBY NR switch to ON to reduce the tape hiss.

RADIO RECEPTION ➞ J

This unit can receive AM, FM, TV and weather broadcast.
1 Press the RADIO ON/OFF (BAND) button to select AM, FM, TV or WTHR (WEATHER).
Weather band provides continuous broadcast of the latest weather information (directly from National Weather Service Office).
2 Press the + or — button to tune in to a station.

After listening, turn off the power by pressing the RADIO ON/OFF (BAND) button until the display is turned off.

For quick tuning
(Only for AM and FM)
Keep either the + or — button pressed for 1-2 seconds. When a station is received, the frequency indicator stops automatically. However, it may not stop if the broadcast signal is weak.

For better reception ➞ K
FM/TV/WEATHER: The headphone cord functions as the antenna. Keep it extended and position it appropriately during reception.
AM: There is a built-in antenna inside the unit. Turn the unit to find the position that gives best reception.

To listen to FM stereo broadcasts
Set the FM ST/MONO switch to FM ST.
If the FM stereo signal is weak and distorted, set it to MONO. The sound will be monaural, but the distortion will be reduced.

ESPAÑOL

PREPARATIVOS ➞ H

Conexión de los auriculares
Conecte los aurículares que vienen con el aparato en la toma ∩ de su unidad. Compruebe que el enchufe de los auriculares está completamente insertado en la toma ∩.

Interruptor HOLD
Este interruptor desactiva los botones del portacassettes, excepto el botón RESET.
Para evitar operaciones accidentales, o al transportar la unidad, ajuste el interruptor HOLD en'la posición de bloqueo A. El indicador "HOLD" parpadea.
Para activar los botones del portacassettes, ajuste el interruptor HOLD en la posición de desbloqueo B. El indicador "HOLD" desaparecerá.

Volumen
Ajuste el control VOLUME según sus preferencias.

M.S.P (Procesador de multisonido)
Es posible disfrutar de la música con cuatro modos diferentes de ecualización (CLASSIC, POP, ROCK, JAZZ). Seleccione un modo de ecualización con el botón MSP en función de la fuente que escuche. El indicador de barra del visor muestra el modo seleccionado.
CLASSIC: Mezcla equilibrada y viva de la gama alta a la baja. Adecuada para música clásica.
POP: Enfatiza las gamas baja y media.
ROCK: Enfatiza la gama baja.
JAZZ: Enfatiza la gama baja con mayor efecto de graves.

REPRODUCCION ➞ I

1 Abra el portacassettes e inserte un cassette.
A Cara frontal B Cara inversa
Una vez insertado el cassette, presione ligeramente el portacassettes para cerrarlo.
2 Seleccione el modo de funcionamiento de cinta.
Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) varias veces hasta que la indicación se apague.
3 Pulse el botón ◀▶ PLAY para iniciar la reproducción.
El visor muestra "TAPE".

Funcionamento básico
Presione los siguientes botones.

Para avanzar rápidamente	◀◀ la cara frontal ▶▶ la cara inversa
Para rebobinar	▶▶ la cara frontal ◀◀ la cara inversa
Para parar	■ STOP

- Los botones ◀◀ y ▶▶ no se liberan al final de la cinta. Pulse el botón ■ STOP para liberarlos.
- Para evitar dañar la cinta, pulse primero el botón ■ STOP antes de cambiar al modo de radio.

Para cambiar la cara de reproducción
Cambie la posición del selector FWD/REV.
FWD: Para reproducir la cara frontal.
REV : Para reproducir la cara inversa.

Selección del tipo de cinta (Selector NORM/HIGH/METAL)
NORM: Para cintas Tipo I (Normales).
HIGH/METAL: Para cintas de Tipo II (Alto/Cromo) y de Tipo IV (Metal).

Modo de inversión
⮌: Ambas caras se reproducirán repetidamente.
⮊: Ambas caras se reproducirán una vez.
La reproducción se detiene al final del lado inverso de la cinta. Si cambia la cara de reproducción durante la reproducción de la cara inversa, la cinta se detendrá.

Para cintas grabadas con Dolby B NR
Ajuste el interruptor DOLBY NR en ON para reducir el siseo de la cinta.

RECEPCIÓN DE LA RADIO ➞ J

Esta unidad puede recibir emisiones de AM, FM, TV e información meteorológica.
1 Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) para seleccionar AM, FM, TV o WTHR (INFORMACIÓN METEOROLÓGICA).
La banda de información meteorológica proporciona emisiones continuas de información de última hora (directamente del Servicio Nacional Meteorológico).
2 Pulse el botón + o — para sintonizar una emisora.

Después de la escucha, desactive la alimentación pulsando el botón RADIO ON/OFF (BAND) hasta que la indicación se apague.

Para sintonizar rápidamente
(Sólo para AM y FM)
Mantenga pulsado el botón + o — durante 1 a 2 segundos. Al recibirse una emisora, el indicador de frecuencia se detiene automáticamente. No obsante, es posible que no se detenga si la señal de radiodifusión es débil.

Para mejorar la recepción ➞ K
FM/TV/WEATHER: El cable de los auriculares funciona como antena. Manténgalo extendido y colóquelo correctamente durante la recepción en no radio.
AM: Esta unidad tiene incorporada una antena. Cambie la dirección de la unidad para encontrar la mejor posición de recepción.

Para escuchar emisiones en FM estéreo
Ahuste el interruptor FM ST/MONO en FM ST.
Si la señal de FM estéreo es débil o se distorsiona, ajústelo en MONO. El sonido será monofónico, pero la distorsión se reducirá.

FRANÇAIS

PREPARATION ➞ H

Branchement du casque
Branchez le casque fourni sur la prise ∩ de l'appareil. Assurez-vus que la fiche du casque d'écoute est correctement branchée sur la prise ∩.

Commutateur HOLD
Le commutateur HOLD désactive les touches du porte-cassette, à l'exception de la touche RESET.
Pour éviter toute manipulation accidentelle ou lors du transport de l'appareil, réglez le commutateur HOLD sur la position de verrouillage A. L'indicateur "HOLD" clignotant.
Pour activer les touches du porte-cassette, réglez le commutateur HOLD sur la position de déverrouillage B. L'indicateur "HOLD" disparaît.

Volume
Régler la commande de VOLUME selon vos préférences.

M.S.P (Processeur multison)
Vous pouvez écouter de la musique suivant quatre modes d'égalisation différents (CLASSIC, POP, ROCK, JAZZ). Sélectionnez un mode d'égalisation à l'aide de la touche MSP en fonction de la source sonore. L'indicateur à barre de la fenêtre d'affichage indique le mode sélectionné.
CLASSIC: Mixage rond et équilibré, des graves aux hautes fréquences. Convient à la musique classique.
POP: Renforce les plages inférieure et intermédiaire.
ROCK: Renforce la plage inférieure.
JAZZ: Renforce la plage inférieure avec des graves plus puissantes.

LECTURE ➞ I

1 Ouvrir le compartiment du lecteur de cassettes et introduire une cassette.
A Côté avant B Côté inverse
Après avoir introduit une cassette, appuyer légèrement sur le couvercle du compartiment de lecture pour refermer celui-ci.
2 Sélectionnez le mode de fonctionnement de la cassette.
Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage soit désactivée.
3 Appuyer sur la touche ◀▶ PLAY pour lancer la lecture.
L'indication "TAPE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Opérations de base
Appuyer sur les touches suivantes.

Pour avancer rapidement	◀◀ sur la face avant ▶▶ sur la face arrière
Pour rebobiner	▶▶ sur la face avant ◀◀ sur la face arrière
Pour arrêter	■ STOP

- Les touches ◀◀ et ▶▶ ne sont pas désactivées à la fin de la cassette. Appuyez sur la touche ■ STOP pour les désactiver.
- Pour éviter d'endommager la bande magnétique, appuyez d'abord sur la touche ■ STOP avant de passer au mode de radio.

Pour inverser le sens de lecture
Appuyer sur le commutateur FWD/REV.
FWD: Pour une lecture de la face avant
REV : Pour une lecture de la face opposée

Pour sélectionner le type de bande (sélecteur de NORM/HIGH/METAL)
NORM: Pour bande type I (normale),
HIGH/METAL: Pour les bandes type II (high/CrO_2) et type IV (métal).

Mode d'inversion
⮌: Les deux faces sont lues de manière répétée.
⮊: Les deux faces ne sont lues qu'une seule fois.
La lecture s'arrête à la fin de la face opposée de la cassette. Lorsque vous changez la face de lecture en mode de lecture inverse, la cassette s'arrête.

Pour les cassettes enregistrées en Dolby B NR
Réglez le commutateur DOLBY NR sur ON pour réduire les bruits de sifflement de la cassette.

RECEPTION RADIO ➞ J

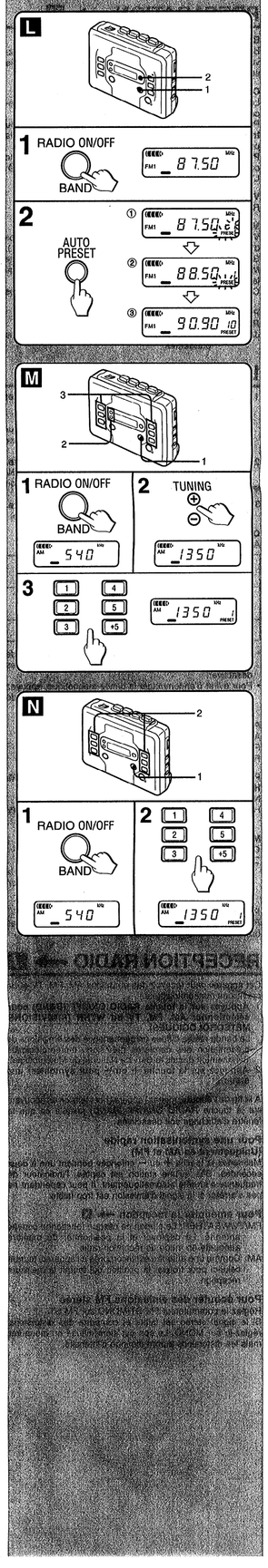
Cet appareil peut recevoir des émissions AM, FM, TV et de prévisions météorologiques.
1 Appuyez sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) pour sélectionner AM, FM, TV ou WTHR (PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES).
La bande météo diffuse en permanence des émissions de présentation des dernières prévisions météorologiques (directement depuis le Service National de Météorologie).
2 Appuyez sur la touche + ou — pour syntoniser une station.

A la fin de l'écoute, mettez l'appareil hors tension en appuyant sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage soit désactivée.

Pour une syntonisation rapide
(Uniquement en AM et FM)
Maintenez la touche + ou — enfoncée pendant une à deux secondes. Dès qu'une station est captée, l'indicateur de fréquence s'arrêête automatiquement. Il peut cependant ne pas s'arrêter si la signal d'émission est trop faible.

Pour améliorer la réception ➞ K
FM/TV/WEATHER: Le cordon de casque fonctionne comme antenne. La déployer et la positionner de manière adéquate en mode de réception radio.
AM: Comme une antenne est incorporée à l'appareil, tourner celui-ci pour trouver la position qui fournit la meilleure réception.

Pour écouter des émissions FM stéréo
Réglez le commutateur FM ST/MONO sur FM ST.
Si le signal stéréo est faible et comporte des distorsions, réglez-le sur MONO. Le son est alors diffusé en monaural, mais les distorsions auront diminué d'intensité.



ENGLISH

PRESETTING

This unit can preset 10 stations for each AM, FM, TV and WTHR (WEATHER) band.

Automatic presetting → L

(Only for AM and FM)

Stations are automatically scanned once through the receivable frequency range and stored to each preset number (1-10).

1 **Press the RADIO ON/OFF (BAND) button to select AM or FM.**
2 **Keep the AUTO PRESET button pressed for 1-2 seconds.**
① **First,** scanning starts with the "PRESET" and preset number display flashing.
② **When a station is tuned in to,** scanning stops. The tuned station is heard for 2 seconds and preset. Then, scanning starts again.
③ **When presetting is completed,** the last preset station is heard.

If there is a station you wish to skip during presetting
When a station is tuned in to, scanning stops and the tuned station can be heard for 2 seconds. Press the AUTO PRESET button within these 2 seconds to deselect this station.

Note
- When broadcast signals are very weak, the stations cannot be preset automatically. Preset manually.
- When 10 or more stations can be received, auto presetting ends after 10 stations are preset.

Manual presetting → M

1 **Press the RADIO ON/OFF (BAND) button to select AM, FM, TV or WTHR (WEATHER).**
2 **Press the + or — button to tune in to a station.**
3 **Keep one of the numeric (1-5) buttons down for 1-2 seconds to select the preset number. For preset number 6 and above, press and release the +5 button first.**
Example: To select preset number 6, press and release the +5 button and then press the 1 button for 1-2 seconds. The "PRESET" and the selected number indicator will turn on. When the button is pressed, beep sound will be heard.

- **To preset two or more stations,** repeat steps 2-3.
- A beep sound will be heard when the +5 button is pressed.

To change the presetting
Repeat the procedure from step 1.

Listening to preset stations → N

1 **Press the RADIO ON/OFF (BAND) button to select AM, FM, TV or WTHR (WEATHER).**
2 **Press and release the numeric (1-5) buttons to select the desired preset number. For preset number 6 and above, press and release the +5 button first.**
Example: To select preset number 6, press and release the +5 button and then the 1 button.

After listening, turn off the power by pressing the RADIO ON/OFF (BAND) button until the display is turned off.

Caution
When selecting a preset station, DO NOT HOLD the
- numeric (1-5) buttons for more than a second. Otherwise, currently-tuned station will be preset to that button instead.
- +5 button for more than 2 seconds. Otherwise, the unit will enter sleep mode.

Frequency range and step

Radio broadcasts have different frequency ranges and change in different steps in different countries.
This unit is factory preset to use in North and South America (with TV and WTHR bands). To use the unit in another country, change the receivable frequency ranges and steps as below.

For North and South America use
(with TV and WTHR bands)
AM: 530 – 1,710 kHz (10 kHz step)
FM: 87.5 – 108.1 MHz (200 kHz step)
TV: 2 – 13 ch
Weather: 1 – 7 ch
For North and South America use
(without TV and WTHR bands)
AM: 530 – 1,710 kHz (10 kHz step)
FM1, FM2: 87.5 – 106.1 MHz (200 kHz step)
For Japan use
AM: 531– 1,629 kHz (9 kHz step)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz (100 kHz step in 76 – 90 MHz, 50 kHz step in 90 – 108 MHz)
For Europe and other areas use
AM: 531 – 1,602 kHz (9 kHz step)
FM1, FM2: 87.5 – 108 MHz (50 kHz step)

1 **Press the RADIO ON/OFF (BAND) button to turn on the radio.**
2 **Hold down both AUTO PRESET and + buttons simultaneously for 3 seconds.**
Each time they are held, the band setting is displayed cyclically as below.

US1 → US → JP → EU

US1: North and South America (with TV and WTHR bands)
US : North and South America (without TV and WTHR bands)
JP : Japan
EU : Europe and other areas

- **To return to the factory preset frequency range and step directly,** hold down both + and — buttons simultaneously for 3 seconds.
- **When the frequency range and step are changed,** the preset stations are erased.
- **In the US, JP and EU setting, the tuner band will change to AM, FM1 and FM2.** Both FM1 and FM2 have the same frequency range and can be used to tune in to an FM station.

ESPAÑOL

PROGRAMACIÓN

Esta unidad puede memorizar 10 emisoras para las bandas de AM, FM, TV y WTHR (INFORMACIÓN METEOROLÓGICA).

Programación automática → L

(Sólo para AM y FM)

Las emisoras se exploran automáticamente una vez a través de la gama de frecuencias recibibles, y se almacenan en los números de memorización (1 a 10).

1 **Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) para seleccionar AM o FM.**
2 **Mantenga pulsado el botón AUTO PRESET durante 1 a 2 segundos.**
① **En primer lugar,** la exploración se inicia con la indicación de número de memorización y "PRESET" parpadeando.
② **Al sintonizarse una emisora,** la exploración se detiene. La emisora sintonizada se oirá durante 2 segundos y se programará. A continuación, volverá a iniciarse la exploración.
③ **Al finalizarse la programación,** se oirá la última emisora programada.

Si desea omitir alguna emisora durante la programación
Al sintonizarse una emisora, la exploración se detiene y se oirá la emisora programada durante 2 segundos.
Pulse el botón AUTO PRESET durante dichos 2 segundos para cancelar la selección de esta emisora.

Nota
- Si las señales de radiodifusión son muy débiles, no será posible programar las emisoras automáticamente. Prográmelas manualmente.
- Si pueden recibirse 10 emisoras o más, la programación automática finalizará una vez programadas 10 emisoras.

Programación manual → M

1 **Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) para seoq clonar AM, FM, TV o WTHR (INFORMACIÓN METEOROLÓGICA).**
2 **Pulse los botones + o — para sintonizar una emisora.**
3 **Mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 5) durante 1 a 2 segundos para seleccionar el número de memorización. Para el número de memorización 6 en adelante, pulse y suelte primero el botón +5.**
Ejemplo: Para seleccionar el número de memorización 6, pulse y suelte el botón +5 y, a continuación, pulse el botón 1 durante 1 a 2 segundos.
El indicador "PRESET" y el número seleccionado se encenderán. Al pulsar el botón, se oirá un pitido.

- **Para programar dos o más emisoras,** repita los pasos 2 y 3.
- Se oirá un pitido al pulsar el botón +5.

Para cambiar la programación
Repita el procedimiento a partir del paso 1.

Recepción de emisoras programadas → N

1 **Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) para seleccionar AM, FM, TV o WTHR (INFORMACIÓN METEOROLÓGICA).**
2 **Pulse y suelte los botones numéricos (1 a 5) para seleccionar el número de memorización que desee. Para el número de memorización 6 en adelante, pulse y suelte primero el botón +5.**
Ejemplo: Para seleccionar el número de memorización 6, pulse y suelte el botón +5 y, a continuación, el botón 1.

Después de la escucha, desactive la alimentación pulsando el botón RADIO ON/OFF (BAND) hasta que la indicación se apague.

Precaución
Al seleccionar una emisora programada, NO MANTENGA PULSADO
- el botón numérico (1 a 5) durante más de un segundo. En caso contrario, la emisora actualmente sintonizada se programará en ese botón.
- el botón +5 durante más de 2 segundos. En caso contrario, la unidad entrará en el modo de desactivación.

Intervalo y margen de frecuencia

Las emisiones de radio tienen márgenes de frecuencia diferentes y cambian en intervalos diferentes en función del país.
Esta unidad está ajustada de fábrica para su uso en Norte y Sudamérica (con bandas de TV y WTHR). Para utilizar dicha unidad en otro país, cambie los intervalos y márgenes de frecuencia recibibles como se muestra a continuación.

Para su uso en Norte y Sudamérica
(con bandas de TV y WTHR)
AM: 530 – 1.710 kHz (paso de 10 kHz)
FM: 87,5 – 108,1 MHz (paso de 200 kHz)
TV: 2 – 13 ch
Información meteorológica: 1 – 7 ch
Para su uso en Norte y Sudamérica
(sin bandas de TV y WTHR)
AM: 530 – 1.710 kHz (paso de 10 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz (paso de 200 kHz)
Para su uso en Japón
AM: 531– 1.629 kHz (paso de 9 kHz)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz (paso de 100 kHz en 76 – 90 MHz, paso de 50 kHz en 90 – 108 MHz)
Para su uso en Europa y otras zonas
AM: 531 – 1.602 kHz (paso de 9 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz (paso de 50 kHz)

1 **Pulse el botón RADIO ON/OFF (BAND) para activar la radio.**
2 **Mantenga pulsados los botones AUTO PRESET y + simultáneamente durante 3 segundos.**
Cada vez que los mantenga pulsados, el ajuste de banda aparece cíclicamente como se muestra a continuación.

US1 → US → JP → EU

US1: Norte y Sudamérica (con bandas de TV y WTHR)
US : Norte y Sudamérica (sin bandas de TV y WTHR)
JP : Japón
EU : Europa y otras zonas

- **Para recuperar directamente el ajuste de fábrica del intervalo y margen de frecuencia,** mantenga pulsados simultáneamente los botones + y — durante 3 segundos.
- **Al cambiar el intervalo y margen de frecuencia,** las emisoras programadas se borrarán.
- **En el ajuste de US, JP y EU, la banda del sintonizador cambiará a AM, FM1 y FM2.** FM1 y FM2 tiene el mismo margen de frecuencias y pueden utilizarse para sintonizar emisoras de FM.

FRANÇAIS

PRESELECTION

Cet appareil peut présélectionner 10 stations dans chacune des bandes AM, FM, TV et WTHR (PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES).

Présélection automatique → L

(Uniquement en AM et FM)

Les stations sont balayées automatiquement dans la plage de fréquence captable et mémorisées sous chacun des numéros de présélection (1 à 10).

1 **Appuyez sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) pour sélectionner AM ou FM.**
2 **Maintenez la touche AUTO PRESET enfoncée pendant 1 à 2 secondes.**
① **Tout d'abord,** l'exploration des stations commence avec "PRESET" et le clignotement du numéro de présélection.
② **Lorsqu'une station est syntonisée,** le balayage s'interrompt. La station syntonisée est diffusée pendant 2 secondes et présélectionnée. Ensuite, le balayage reprend.
③ **Lorsque la procédure de présélection est terminée,** la dernière station présélectionnée est diffusée.

Si vous désirez omettre une station durant la présélection
Lorsqu'une station est syntonisée, le balayage s'interrompt et la station syntonisée est diffusée pendant 2 secondes. Appuyez sur la touche AUTO PRESET pendant ce délai de 2 secondes pour désactiver la sélection de cette station.

Remarque
- Lorsque le signal d'émission est très faible, la station ne peut être présélectionnée suivant la procédure automatique. Dans ce cas, vous pouvez la présélectionner manuellement.
- Si 10 stations ou plus sont captables, la présélection automatique s'arrête lorsque 10 stations ont été présélectionnées.

Présélection manuelle → M

1 **Appuyez sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) pour sélectionner AM, FM, TV ou WTHR (PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES).**
2 **Maintenez la touche + ou — enfoncée pour syntoniser une station.**
3 **Maintenez l'une des touches numériques (1 - 5) enfoncée pendant 1 à 2 secondes pour sélectionner le numéro de présélection. Pour les numéros de présélection 6 et supérieurs, appuyez d'abord sur la touche +5.**
Exemple : Pour sélectionner le numéro de présélection 6, appuyez et relâchez la touche +5 et appuyez ensuite sur la touche 1 pendant 1 à 2 secondes.
L'indication "PRESET" et l'indicateur du numéro sélectionné sont activés. Lorsque la touche est enfoncée, un bip sonore retentit.

- **Pour présélectionner deux stations ou plus,** répétez les étapes 2 et 3.
- Un bip sonore retentit si vous appuyez sur la touche +5.

Pour changer une présélection
Répétez la procédure à partir de l'étape 1.

Ecouter des stations présélectionnées → N

1 **Appuyez sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) pour sélectionner AM, FM, TV ou WTHR (PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES).**
2 **Appuyez et relâchez les touches numériques (1 à 5) pour sélectionner le numéro de présélection voulu. Pour les numéros de présélection 6 et supérieurs, appuyez et relâchez d'abord la touche +5.**
Exemple : Pour sélectionner le numéro de présélection 6, appuyez et relâchez la touche +5 et appuyez ensuite sur la touche 1.

A la fin de l'écoute, mettez l'appareil hors tension en appuyant sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage soit désactivée.

Attention
Lors de la sélection d'une station présélectionnée, ne MAINTENEZ PAS ENFONCÉES les
- touches numériques (1 à 5) pendant plus d'une seconde. Sinon, la station actuellement syntonisée sera présélectionnée sous cette touche.
- touche +5 pendant plus de 2 secondes. Sinon, l'appareil passe en mode d'extinction.

Plage et intervalle de fréquence

Les stations de radio émettent dans des plages de fréquences différentes et suivant des intervalles différents dans chaque pays.
Cet appareil est réglé par défaut pour les pays d'Amérique du Nord et latine (avec bandes TV et WTHR). Pour pouvoir utiliser cet appareil dans un autre pays, changez les plages de fréquences captables et les intervalles selon la procédure suivante.

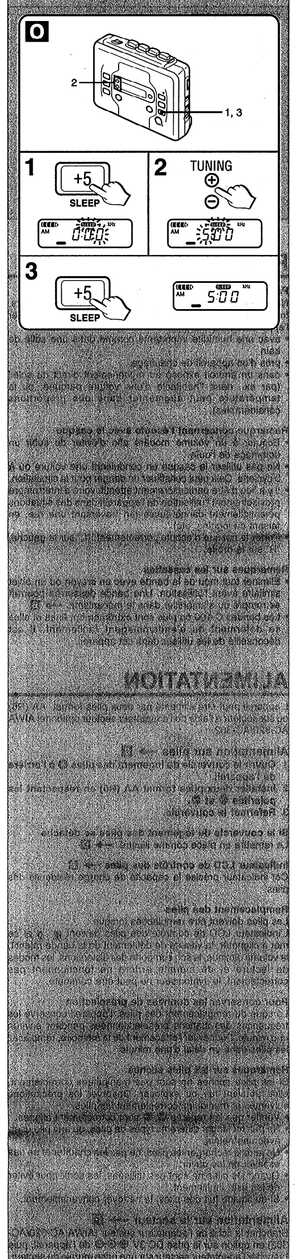
Pour l'Amérique du Nord et latine
(avec bandes TV et WTHR)
AM: 530 – 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz)
FM: 87,5 – 108,1 MHz (intervalle de 200 kHz)
TV: 2 – 13 ch
Prévisions météorologiques: 1 – 7 ch
Pour l'Amérique du Nord et latine
(sans bandes TV et WTHR)
AM: 530 – 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz (intervalle de 200 kHz)
Pour le Japon
AM: 531– 1.629 kHz (intervalle de 9 kHz)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz (intervalle de 100 kHz dans la plage 76 – 90 MHz, intervalle de 50 kHz dans la plage 90 – 108 MHz)
Pour l'Europe et les autres zones géographiques
AM: 531 – 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz (intervalle de 50 kHz)

1 **Appuyez sur la touche RADIO ON/OFF (BAND) pour activer la radio.**
2 **Maintenez les touches AUTO PRESET et + simultanément enfoncées pendant 3 secondes.**
Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, le réglage de bande est affiché cycliquement comme indiqué ci-dessous.

US1 → US → JP → EU

US1: Amérique du Nord et latine (avec bandes TV et WTHR)
US : Amérique du Nord et latine (sans bandes TV et WTHR)
JP : Japon
EU : Europe et les autres zones géographiques

- **Pour revenir directement à la plage et à l'intervalle de fréquence par défaut,** maintenez les touches + et — simultanément enfoncées pendant 3 secondes.
- **Lorsque la plage et l'intervalle de fréquence ont été modifiés,** les stations présélectionnées sont effacées.
- **Dans les réglages US, JP et EU, la bande du syntoniseur change pour AM, FM1 et FM2.** Les bandes FM1 et FM2 couvrent la même plage de fréquences et peuvent être utilisées pour syntoniser une station FM.



ENGLISH

SLEEP TIMER SETTING → O

The unit can be turned off automatically at a specified time.
1 **Press the SLEEP button until the "SLEEP" indicator flashes on the display (sleep mode).**
Press each button below within 5 seconds.
2 **Press the + button** to designate and set the digit.
Press the — button to shift to the next digit.
(The first digit indicates hour while the other two digits on the right indicate minute.)

You can also recall the factory preset sleep time by pressing numeric (1-5) buttons.

Button 1	15 min
Button 2	30 min
Button 3	45 min
Button 4	1 hour
Button 5	1 hour 30 min

3 **Within 5 seconds after timer setting is completed, press the SLEEP button to start the timer.**
The "SLEEP" indicator will light up and a beep sound will be heard.

If the "SLEEP" indicator disappears during the sleep timer setting, repeat from step 1.

Note
- The maximum sleep timer setting is 5 hours and 59 minutes.
- When the unit is turned off by the sleep timer before the tape playback is finished, press the ■ button to release the ◄► button to prevent tape damage.

To check the remaining timer setting
Press the SLEEP button until the remaining time is displayed. It will be displayed for 5 seconds.

To cancel the sleep timer
Press the SLEEP button until the remaining time is displayed. Within 5 seconds, press the + and — buttons simultaneously for more than 2 seconds.
After the 0:00 is displayed, press the SLEEP button again within 5 seconds. The "SLEEP" indicator will disappear.

SPECIFICATIONS

Frequency range

AM	531/530 – 1,602/1,710 kHz (9/10 kHz step) 531 – 1,629 kHz (9 kHz step)	
FM	87.5/87.5 – 108/108.1 MHz (50/200 kHz step) 76 – 108 MHz (100 kHz step in 76 – 90 MHz, 50 kHz step in 90 – 108 MHz)	
TV	2ch	59.75 MHz
	3ch	65.75 MHz
	4ch	71.75 MHz
	5ch	81.75 MHz
	6ch	87.75 MHz
	7ch	179.75 MHz
	8ch	185.75 MHz
	9ch	191.75 MHz
	10ch	197.75 MHz
	11ch	203.75 MHz
	12ch	209.75 MHz
	13ch	215.75 MHz
WEATHER	1ch	162.550 MHz
	2ch	162.400 MHz
	3ch	162.475 MHz
	4ch	162.425 MHz
	5ch	162.450 MHz
	6ch	162.500 MHz
	7ch	162.525 MHz

Maximum output
20mW + 20mW (EIAJ/16Ω)
15mW + 15mW (EIAJ/32Ω)
Power source
Battery DC 3V, size AA (R6) × 2
Domestic AC power (using optional AC adaptor: AIWA AC-620/AC-302)
Battery life
(EIAJ, 1mW output, playback)
Approx. 9 hours using size AA (R6P) manganese batteries
Approx. 22 hours using size AA (LR6) alkaline batteries
Maximum dimensions (W × H × D)
112.6 × 86.8 × 34.9 mm (4 1/2 × 3 1/2 × 1 7/16 inches)
Weight (excluding batteries)
Approx. 172g (6.02 oz)
Accessories
Stereo headphones (1)
Belt clip (1)

- The specifications and external appearance of this unit are subject to change without prior notice.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ESPAÑOL

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE DESACTIVACIÓN → O

La unidad puede apagarse automáticamente a una hora especificada.
1 **Pulse el botón SLEEP hasta que el indicador "SLEEP" parpadee en el visor (modo de desactivación).**
Pulse cada botón que aparece más abajo dentro de un espacio de 5 segundos.
2 **Pulse el botón +** para determinar y ajustar el dígito.
Pulse el botón — para desplazarse al dígito siguiente.
(El primer dígito indica la hora, mientras que los otros dos dígitos de la derecha indican los minutos.)

También es posible recuperar la hora de desactivación ajustada de fábrica pulsando los botones numéricos (1 a 5).

Botón 1	15 min.
Botón 2	30 min.
Botón 3	45 min.
Botón 4	1 hora
Botón 5	1 hora 30 min.

3 **Dentro de un espacio no superior a 5 segundos tras finalizar el ajuste del temporizador, pulse el botón SLEEP para poner dicho temporizador en funcionamiento.**
El indicador "SLEEP" se iluminará y se oirá un pitido.

Si el indicador "SLEEP" desaparece durante el ajuste del temporizador de desactivación, repita el procedimiento desde el paso 1.

Nota
- El ajuste máximo del temporizador de desactivación es de 5 horas y 59 minutos.
- Si el temporizador de desactivación apaga la unidad antes de finalizar la reproducción de la cinta, pulse el botón ■ para liberar el botón ◄► con el fin de evitar dañar la cinta.

Para comprobar el tiempo restante del ajuste del temporizador
Pulse el botón SLEEP hasta que aparezca el tiempo restante. Se mostrará durante 5 segundos.

Para cancelar el temporizador de desactivación
Pulse el botón SLEEP hasta que aparezca el tiempo restante. Dentro de un espacio de 5 segundos, pulse simultáneamente los botones + y — durante más de 2 segundos.
Una vez aparezca 0:00, vuelva a pulsar el botón SLEEP dentro de un espacio de 5 segundos. El indicador "SLEEP" desaparecerá.

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencias

AM	531/530 – 1.602/1.710 kHz (paso de 9/10 kHz) 531 – 1.629 kHz (paso de 9 kHz)	
FM	87,5/87,5 – 108/108,1 MHz (paso de 50/200 kHz) 76 – 108 MHz (paso de 100 kHz en 76 – 90 MHz, paso de 50 kHz en 90 – 108 MHz)	
TV	2ch	59,75 MHz
	3ch	65,75 MHz
	4ch	71,75 MHz
	5ch	81,75 MHz
	6ch	87,75 MHz
	7ch	179,75 MHz
	8ch	185,75 MHz
	9ch	191,75 MHz
	10ch	197,75 MHz
	11ch	203,75 MHz
	12ch	209,75 MHz
	13ch	215,75 MHz
INFORMACIÓN METEOROLÓ-GICA	1ch	162,550 MHz
	2ch	162,400 MHz
	3ch	162,475 MHz
	4ch	162,425 MHz
	5ch	162,450 MHz
	6ch	162,500 MHz
	7ch	162,525 MHz

Salida máxima
20mW + 20mW (EIAJ/16Ω)
15mW + 15mW (EIAJ/32Ω)
Fuente de alimentación
2 pilas secas de 3VCC, tamaño AA (R6)
Fuente de alimentación de CA (por medio del adaptador de CA optativo: AC-620/AC-302 de AIWA)
Vida de pilas
(EIAJ, salida de 1 mW, reproducción)
9 horas aproximadamente con las pilas manganésicas tamaño AA (R6P)
22 horas aproximadamente con las pilas alcalinas tamaño AA (LR6)
Dimensiones máximas (W × H × D)
112,6 × 86,8 × 34,9 mm
Peso (con excepto el pilas)
172g aproximadamente
Accesorios
Estereoaudífonos (1)
Presilla para cinturón (1)

- Las especificaciones así como la configuracíon externa de esta unidad están sujetas a cambios sin previos aviso.

Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

FRANÇAIS

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR D'EXTINCTION → O

L'appareil peut automatiquement être mis hors tension à une heure prédéfinie.
1 **Appuyez sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'indicateur "SLEEP" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage (mode d'extinction).**
Appuyez sur chacune des touches suivantes dans un délai de 5 secondes.
2 **Appuyez sur la touche +** pour désigner et régler le chiffre.
Appuyez sur la touche — pour passer au chiffre suivant.
(Le premier chiffre indique l'heure tandis que les deux autres chiffres à droite indiquent les minutes.)

Vous pouvez également activer l'heure d'extinction réglée par défaut en appuyant sur les touches numériques (1 à 5).

Touche 1	15 min.
Touche 2	30 min.
Touche 3	45 min.
Touche 4	1 heure
Touche 5	1 heure 30 min.

3 **Dans les 5 secondes suivant le réglage du programmateur, appuyez sur la touche SLEEP pour démarrer le programmateur.**
L'indicateur "SLEEP" s'allume et un bip sonore retentit.

Si l'indicateur "SLEEP" disparaît pendant le réglage du programmateur, recommencez à partir de l'étape 1.

Remarque
- Le réglage maximum du programmateur d'extinction est fixé à 5 heures et 59 minutes.
- Lorsque l'appareil est mis hors tension par le programmateur d'extinction avant la fin de la lecture de la cassette, appuyez sur la touche ■ pour désactiver la touche ◄► afin d'éviter d'endommager la bande magnétique.

Pour vérifier la durée restant avant l'extinction
Appuyez sur la touche SLEEP jusqu'à ce que la durée restant avant l'extinction s'affiche. Elle reste affichée pendant 5 secondes.

Pour désactiver le programmateur d'extinction
Appuyez sur la touche SLEEP jusqu'à ce que la durée restant avant l'extinction s'affiche. Dans un délai de 5 secondes, appuyez simultanément sur les touches + et — pendant au moins 2 secondes.
Lorsque l'indication 0:00 s'affiche, appuyez à nouveau sur la touche SLEEP dans les 5 secondes. L'indicateur "SLEEP" disparaît.

SPÉCIFICATIONS

Plage de fréquence

AM	531/530 – 1.602/1.710 kHz (intervalle de 9/10 kHz) 531 – 1.629 kHz (intervalle de 9 kHz)	
FM	87,5/87,5 – 108/108,1 MHz (intervalle de 50/200 kHz) 76 – 108 MHz (intervalle de 100 kHz dans la plage 76 – 90 MHz, intervalle de 50 kHz dans la plage 90 – 108 MHz)	
TV	2ch	59,75 MHz
	3ch	65,75 MHz
	4ch	71,75 MHz
	5ch	81,75 MHz
	6ch	87,75 MHz
	7ch	179,75 MHz
	8ch	185,75 MHz
	9ch	191,75 MHz
	10ch	197,75 MHz
	11ch	203,75 MHz
	12ch	209,75 MHz
	13ch	215,75 MHz
PRÉVISIONS MÉTÉOROLO-GIQUES	1ch	162,550 MHz
	2ch	162,400 MHz
	3ch	162,475 MHz
	4ch	162,425 MHz
	5ch	162,450 MHz
	6ch	162,500 MHz
	7ch	162,525 MHz

Puissance maximale
20mW + 20mW (EIAJ/16Ω)
15mW + 15mW (EIAJ/32Ω)
Alimentation
Courant continu 3V, 2 piles format AA (R6)
Secteur (avec emploi d'adaptateur secteur en option: AIWA AC-620/AC-302)
Autonomie de piles
(EIAJ, sortie 1mW, en lecture)
Env. 9 heures avec piles au manganèse format AA (R6P)
Env. 22 heures avec piles alcalines format AA (LR6)
Dimensions maximales (L × H × P)
112,6 × 86,8 × 34,9 mm
Poids (piles exclure)
Env. 172g
Accessoires
Casque stéréo (1)
Attache pour ceinture (1)

- Les spécifications et l'aspect extérieur de cet appareil peuvent être modifiés sans préavis.

Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.